

This publication was approved  
by the Ministry  
of National Education  
for use in schools

Ministerstwo  
Edukacji Narodowej  
zakwalifikowało niniejszą publikację  
jako książkę pomocniczą  
do użytku szkolnego

**Uwaga do tabl. 1, wykresu na str. 78 i noty na str. 79.**

Dane o przestępstwach stwierdzonych w latach 2015 i 2016 nie obejmują czynów karalnych popełnionych przez nieletnich; zgodnie z obowiązującą metodologią stwierdzenie popełnienia czynów karalnych przez nieletnich dokonywane jest w postępowaniu sądowym (w 2015 r. — 22309 czynów, w 2016 r. — 18994 czyny) po uprzednim przekazaniu przez Policję akt w sprawach nieletnich do sądu rodzinnego.

**Note to table 1, chart on page 78 and note on page 79.**

Data about ascertained crimes in 2015 and 2016 do not include punishable acts committed by juveniles; in accordance with the existing methodology, the specification of the number of juveniles committing punishable acts takes place during court proceedings (in 2015 — 22309 acts, in 2016 — 18994 acts) after the Police provides records in juvenile cases to the family court.

TABLE 1 (42). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ<sup>a</sup>  
W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGÓTOWAWCZYCH  
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE<sup>a</sup>  
IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS

Rodzaje przestępstw	2005	2010	2015	2016		Type of crime
				ogółem total	w tym Policja of which Police	
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>1379962</b>	<b>1138523</b>	<b>809929</b>	<b>757372</b>	<b>748457</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:						of which:
Zabójstwo — art. 148 kk .....	837	680	528	490	456	Homicide — Art. 148 Criminal Code
Uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 kk .....	15047	15695	10430	11161	11034	Damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code
Udział w bójce lub pobiciu — art. 158 i 159 kk .....	13911	11883	4766	4804	4776	Participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code
Przestępstwa z ustaw o przeciwdziałaniu narkomanii <sup>b</sup> .....	67560	72375	46819	51602	51323	Crimes from the laws on counteracting drug addiction <sup>b</sup>
Prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego — art. 178a kk .....	178571	142144	64487	60549	60443	Operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant — Art. 178a Criminal Code
Zgwałcenie — art. 197 kk .....	1987	1567	1226	1449	1383	Rape — Art. 197 Criminal Code
Obcowanie płciowe z małoletnim poniżej 15 lat — art. 200 § 1 kk .....	1697	1532	1067	1049	984	Sexual intercourse with juvenile below the age of 15 — Art. 200 § 1 Criminal Code
Korupcja — art. 228—231, 250a, 296a i 296b kk .....	6127	12487	10847	11796	8745	Corruption — Art. 228—231, 250a, 296a and 296b Criminal Code

<sup>a</sup> Dane o przestępstwach stwierdzonych przez prokuraturę dotyczą śledztw i dochodzeń własnych prokuratora oraz powierzonych przez prokuratora innym niż Policja uprawnionym organom. <sup>b</sup> Dotyczy ustawy z dnia 24 IV 1997 r. (tekst jednolity Dz. U. 2003 Nr 24, poz. 198) oraz z dnia 29 VII 2005 r. (tekst jednolity Dz. U. 2016 poz. 224).

<sup>a</sup> Data regarding ascertained crimes by the prosecutor's office concern investigations and proceedings of the prosecutor and entrusted by the prosecutor to other than the Police authorized organs. <sup>b</sup> Concerns the laws dated 24 IV 1997 (uniform text Journal of Laws 2003 No. 24, item 198) and dated 29 VII 2005 (uniform text Journal of Laws 2016 item 224).

TABL. 1 (42). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ<sup>a</sup>  
W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH (dok.)  
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE<sup>a</sup>  
IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS (cont.)

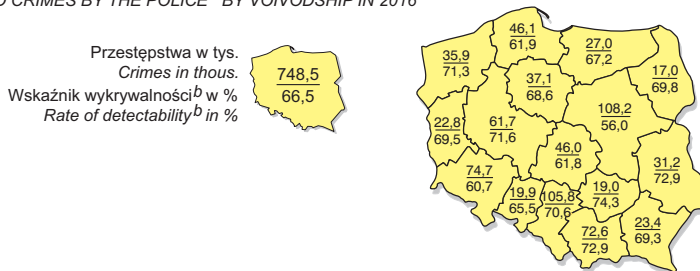
Rodzaje przestępstw	2005	2010	2015	2016		Type of crime
				ogółem total	w tym Policja of which Police	
Kradzież rzeczy — art. 275 § 1, 278 i 279 <sup>c</sup> kk .....	324144	220455	145666	127866	127801	Property theft — Art. 275 § 1, 278 and 279 <sup>c</sup> Criminal Code
w tym kradzież samochodu	45292	16539	12040	11450	11448	of which automobile theft
Kradzież z włamaniem — art. 279 <sup>d</sup> kk .....	221020	140085	91418	77215	77190	Burglary — Art. 279 <sup>d</sup> Criminal Code
Rozbój — art. 280 kk .....	34578	18145	6082	5723	5647	Robbery — Art. 280 Criminal Code
Kradzież rozbójnicza — art. 281 kk .....	1769	1214	1146	1159	1145	Theft with assault — Art. 281 Criminal Code
Wymuszenie rozbójnicze — art. 282 kk .....	5803	7859	670	661	652	Criminal coercion — Art. 282 Criminal Code
Oszustwo — art. 286 i 287 kk	84909	86608	117763	101802	101453	Fraud — Art. 286 and 287 Criminal Code

a Dane o przestępstwach stwierdzonych przez prokuraturę dotyczą śledztw i dochodzeń własnych prokuratora oraz powierzonych przez prokuratora innym niż Policja uprawnionym organom. c Wyłączenie w zakresie kradzieży samochodu poprzez włamanie. d Z wyłączeniem kradzieży samochodu poprzez włamanie.

a Data regarding ascertained crimes by the prosecutor's office concern investigations and proceedings of the prosecutor and entrusted by the prosecutor to other than the Police authorized organs. c Exclusively in regard to automobile theft by burglary. d Excluding automobile theft by burglary.

#### PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ<sup>a</sup> WEDŁUG WOJEWÓDZTWA W 2016 R.

ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE<sup>a</sup> BY VOIVODSHIP IN 2016



a W zakończonych postępowaniach przygotowawczych. b Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

a In completed preparatory proceedings. b The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

# WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI JUSTICE

## Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę<sup>a</sup> w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według wyniku postępowania

Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office<sup>a</sup> in completed preparatory proceedings by result of the proceedings

	2005	2010	2015	2016		
				ogółem total	w tym Policja of which Police	
	w tys. in thous.					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>1380,0</b>	<b>1138,5</b>	<b>809,9</b>	<b>757,4</b>	<b>748,5</b>	<b>TOTAL</b>
w tym przestępstwa, co do których postępowanie zakończono wnioskiem o:						of which crimes for which the proceedings completed with a motion for:
Sporządzenie aktu oskarżenia .....	708,3	652,7	479,7	453,6	452,3	Preparing of bill of indictment
Umorzenie wobec niewykrycia sprawcy .....	589,3	382,1	289,1	259,1	258,4	Discontinuance due to undetected offender

a Patrz notka a do tabl. 1 na str. 77.

a See footnote a to the table 1 on page 77.

### Uwaga do tablic 2, 4, 7, 8 i noty na str. 85.

Postępowania lub sprawy załatwione lub zakończone w danym roku obejmują również postępowania (sprawy) niezakończony w latach poprzednich.

### Note to tables 2, 4, 7, 8 and note on page 85.

The completed proceedings or resolved cases in the given year also include the proceedings (cases) unresolved from previous years.

### TABL. 2 (43). POSTĘPOWANIA PRZYGOTOWAWCZE W SPRAWACH O PRZESTĘPSTWA PROWADZONE PRZEZ JEDNOSTKI INNE NIŻ POLICJA I PROKURATURA W 2016 R.

PREPARATORY PROCEEDINGS REGARDING OFFENCES INVESTIGATED BY OTHER ENTITIES THAN POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN 2016

Wyszczególnienie	Postępowania Proceedings				Specification
	wszczęte initiated	zakończone completed			
		ogółem total	w tym of which		
			aktem oskarżenia <sup>a</sup> bill of indictment <sup>a</sup>	umorzeniem discontinuance	
Służba Celna <sup>b</sup> .....	14556	17004	9325	3619	Customs Service <sup>b</sup>
Urzędy skarbowe i inspektorzy kontroli skarbowej .....	15840	16804	5541	3953	Revenue offices and inspectors of fiscal control
Straż Graniczna .....	8485	8490	4437	1604	Border Guard
Organy Inspekcji Handlowej .....	15	11	5	6	Trade Inspection organs
Straż Leśna Lasów Państwowych .....	806	.	.	.	Forest Guard of State Forests
Organy Państwowej Inspekcji Sanitarnej .....	4	4	2	2	State Sanitary Inspection organs
Państwowa Straż Łowiecka .....	200	189	12	164	State Hunting Guard

a Lub wnioskiem o sporządzenie aktu oskarżenia. b Dotyczy postępowań w sprawach o przestępstwa skarbowe prowadzonych przez urzędy celne.

a Or motion for preparing of the bill of indictment. b Concerning proceedings regarding fiscal offences investigated by customs offices.

**Powszechne jednostki organizacyjne prokuratury w 2016 r.<sup>a</sup>** (stan w dniu 31 XII)  
*Common organizational units of the prosecutor's office in 2016<sup>a</sup>* (as of 31 XII)

Prokuratura Krajowa .....	1	<i>National Prosecutor's Office</i>
Prokuratury:		<i>Prosecutor's offices:</i>
regionalne .....	11	<i>supra-regional</i>
okręgowe .....	45	<i>regional</i>
rejonowe .....	357	<i>district</i>

a Ponadto do dnia 4 IV 2016 r. działały odrębne prokuratury wojskowe.  
*a Moreover, until 4 IV 2016 operated separate military prosecutor's offices.*

TABL. 3 (44). **ZATRUDNIENI I WYNAGRODZENIA W PROKURATURZE<sup>a</sup>**  
*PAID EMPLOYEES AND WAGES AND SALARIES IN THE PROSECUTOR'S OFFICE<sup>a</sup>*

Wyszczególnienie	2015	2016	2015	2016	Specification
	zatrudnieni (stan w dniu 31 XII) <i>paid employees (as of 31 XII)</i>		przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto <sup>b</sup> w zł <i>average monthly gross wages and salaries<sup>b</sup> in zł</i>		
Prokuratorzy .....	5840	5834	12417	13130	<i>Prosecutors</i>
w tym kobiety .....	3104	3066	12483	12822	<i>of which women</i>
Asesorzy .....	286	258	8062	8379	<i>Assessors</i>
w tym kobiety .....	159	149	8137	8326	<i>of which women</i>
Urzędnicy .....	5993	5677	4080	4530	<i>Officials</i>
w tym kobiety .....	5245	4945	3949	4376	<i>of which women</i>
Inni pracownicy .....	1742	1584	2821	3220	<i>Other employees</i>
w tym kobiety .....	1055	987	2644	2921	<i>of which women</i>

a W 2015 r. bez prokuratury wojskowej. b Wynagrodzenia prokuratorów nie zawierają składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe).

a In 2015 excluding the military prosecutor's office. b Wages and salaries of prosecutors do not include contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness).

# WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI JUSTICE

TABL. 4 (45). **DZIAŁALNOŚĆ PROKURATORY W 2016 R.**  
*ACTIVITIES OF THE PROSECUTOR'S OFFICE IN 2016*

Wyszczególnienie	Sprawy do załatwienia <i>Cases pending</i>		Sprawy załatwione <i>Cases resolved</i>	Specification
	ogółem <i>total</i>	w tym wpływ spraw w 2016 r. <i>of which incoming cases in 2016</i>		
w tys. <i>in thous.</i>				
<b>O G Ó Ł E M<sup>a</sup></b> .....	<b>1111,8</b>	<b>1022,6</b>	<b>995,8</b>	<b>TOTAL<sup>a</sup></b>
Prokuratura Krajowa .....	0,7	0,7	0,4	<i>National Prosecutor's Office</i>
Prokuratury rejonowe .....	1059,2	983,1	959,0	<i>District prosecutor's offices</i>
sprawy: karne (dochodzeniowo-śledcze) .....	948,7	886,3	863,9	<i>cases: criminal (investigations)</i>
cywilne .....	67,6	57,2	56,0	<i>civil</i>
administracyjne .....	43,0	39,5	39,2	<i>administrative</i>
Prokuratury okręgowe .....	47,2	35,4	33,7	<i>Regional prosecutor's offices</i>
sprawy: karne (nadzorowane) .....	4,1	2,5	2,6	<i>cases: criminal (supervised)</i>
karne (dochodzeniowo-śledcze) .....	17,3	13,3	12,2	<i>criminal (investigations)</i>
cywilne .....	23,4	17,4	17,0	<i>civil</i>
administracyjne .....	2,5	2,1	1,9	<i>administrative</i>
Prokuratury regionalne .....	4,6	3,4	2,7	<i>Supra-regional prosecutor's offices</i>
sprawy: karne (nadzorowane) .....	0,8	0,5	0,4	<i>cases: criminal (supervised)</i>
karne (dochodzeniowo-śledcze) .....	2,1	1,5	1,2	<i>criminal (investigations)</i>
cywilne .....	0,9	0,8	0,7	<i>civil</i>
administracyjne .....	0,7	0,6	0,5	<i>administrative</i>

<sup>a</sup> Ponadto prokuratury rejonowe i okręgowe załatwiają również sprawy cywilne dotyczące nieletnich (w 2016 r. zarejestrowano wpływ 9753 takich spraw w prokuraturach rejonowych i 225 w okręgowych).

<sup>a</sup> Moreover, district and regional prosecutor's offices also resolve civil cases concerning juveniles (in 2016, 9753 and 225 incoming cases were registered in district and regional prosecutor's offices respectively).

TABL. 5 (46). JEDNOSTKI SĄDOWNICTWA W 2016 R.

Stan w dniu 31 XII

UNITS OF THE COURTS IN 2016

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Liczba jednostek Number of units	Specification
<b>Sąd Najwyższy</b> .....	<b>1</b>	<b>Supreme Court</b>
<b>Naczelny Sąd Administracyjny</b> .....	<b>1</b>	<b>Supreme Administrative Court</b>
<b>Wojewódzkie sądy administracyjne</b> .....	<b>16</b>	<b>Administrative courts of first instance</b>
<b>Sądy powszechne</b>		<b>Common courts</b>
Sądy apelacyjne .....	11	<i>Appeal courts</i>
wydziały: cywilne .....	14	<i>departments: civil</i>
karne .....	11	<i>criminal</i>
pracy i ubezpieczeń społecznych ....	11	<i>labour and social security</i>
Sądy okręgowe .....	45	<i>Regional courts</i>
wydziały: cywilne .....	112	<i>departments: civil</i>
karne .....	91	<i>criminal</i>
penitencjarne i nadzoru nad wykonywaniem orzeczeń karnych .....	37	<i>penitentiary and supervision over execution of penal decisions</i>
pracy (sądy pracy) i ubezpieczeń społecznych (sądy ubezpieczeń społecznych) .....	53	<i>labour (labour courts) and social security (social security courts)</i>
gospodarcze (sądy gospodarcze) ....	29	<i>commercial (commercial courts)</i>
Sąd Wspólnotowych Znaków Towarowych i Wzorów Przemysłowych <sup>a</sup> .....	1	<i>Community Trademark and Design Court<sup>a</sup></i>
Sąd Ochrony Konkurencji i Konsumenta <sup>a</sup> .....	1	<i>Competition and Consumer Protection Court<sup>a</sup></i>
Sądy rejonowe .....	318	<i>District courts</i>
wydziały: cywilne .....	392	<i>departments: civil</i>
karne .....	434	<i>criminal</i>
rodzinne i nieletnich (sądy rodzinne) ....	328	<i>family and juvenile (family courts)</i>
pracy (sądy pracy) i ubezpieczeń społecznych (sądy ubezpieczeń społecznych) .....	135	<i>labour (labour courts) and social security (social security courts)</i>
ksiąg wieczystych .....	348	<i>real estate registers</i>
gospodarcze (sądy gospodarcze) <sup>b</sup> .....	115	<i>commercial (commercial courts)<sup>b</sup></i>
<b>Sądy wojskowe</b>		<b>Military courts</b>
Sądy okręgowe .....	2	<i>Regional courts</i>
Sądy garnizonowe .....	7	<i>Garrison courts</i>
<b>Opiniodawcze zespoły sądowych specjalistów<sup>c</sup></b>	<b>67</b>	<b>Consultative staff of judicial specialists<sup>c</sup></b>
<b>Zakłady dla nieletnich</b> .....	<b>32</b>	<b>Juvenile institutions</b>
<b>Instytuty naukowo-badawcze</b> .....	<b>2</b>	<b>Research institutes</b>

<sup>a</sup> Odrębna jednostka organizacyjna. <sup>b</sup> Tworzone w sądzie mającym siedzibę w mieście będącym siedzibą sądu okręgowego lub w mieście na prawach powiatu. <sup>c</sup> Zastąpiły rodzinne ośrodki diagnostyczno-konsultacyjne (ustawa z dnia 5 VIII 2015 r., Dz. U. poz. 1418).

U w a g a. Według stanu w dniu 31 XII 2016 r. liczba rewirów komorniczych wynosiła 318.

<sup>a</sup> Separate organizational unit. <sup>b</sup> Created in the court having a head office in the locality being the head office of the regional court or in a city with powiat status. <sup>c</sup> Replacing the family diagnostic and advisory centres (the law dated 5 VIII 2015, Journal of Laws item 1418).

*N o t e.* As of 31 XII 2016 there were 318 court receivers' districts.

# WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI JUSTICE

TABL. 6 (47). **ZATRUDNIENI I WYNAGRODZENIA W SĄDOWNICTWIE POWSZECHNYM**  
*PAID EMPLOYEES AND WAGES AND SALARIES IN COMMON COURTS*

Wyszczególnienie	2015	2016	2015	2016	Specification
	zatrudnieni <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) <i>paid employees<sup>a</sup> (as of 31 XII)</i>		przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto <sup>b</sup> w zł <i>average monthly gross wages and salaries<sup>b</sup> in zł</i>		
<b>Sądy powszechne</b>					<b>Common courts</b>
Sędziowie sądów:					<i>Judges of courts:</i>
apelacyjnych .....	495	475	16778	17710	<i>appeal</i>
okręgowych .....	2783	2759	14357	14974	<i>regional</i>
rejonowych .....	6658	6633	11409	11910	<i>district</i>
Urzędnicy .....	26755	27452	3986	4368	<i>Officials</i>
Kuratorzy zawodowi .....	5031	4996	6386	6794	<i>Professional probation officers</i>
Referendarze sądowi .....	1851	1943	8857	9185	<i>Court division officials</i>
Asystenci sędziów .....	3351	3615	3832	4194	<i>Judges' assistants</i>
Inni pracownicy .....	3352	3193	2579	3029	<i>Other employees</i>
<b>Opiniodawcze zespoły sądowych specjalistów<sup>c</sup> — specjaliści .....</b>	x	479	x	6086	<b><i>Consultative staff of judicial specialists<sup>c</sup> — specialists</i></b>
<b>Zakłady dla nieletnich</b>					<b><i>Juvenile institutions</i></b>
Pedagodzy .....	997	942	6869	6874	<i>Pedagogues</i>
Pozostali pracownicy .....	978	964	3396	3568	<i>Other employees</i>
<b>Instytuty naukowo-badawcze — pracownicy .....</b>	157	157	6198	6648	<b><i>Research institutes — employees</i></b>

*a* Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. *b* Wynagrodzenia sędziów nie zawierają składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe). *c* W skład zespołów wchodzi specjalistów w zakresie m.in.: psychologii, pedagogiki, psychiatrii.

*a* Full-time and part-time paid employees in terms of full-time paid employees. *b* Wages and salaries of judges do not include contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness). *c* The team includes specialists, among others psychology, pedagogy, psychiatry.



TABL. 7 (48). **DZIAŁALNOŚĆ SĄDÓW POWSZECHNYCH W 2016 R.**  
*ACTIVITIES OF THE COMMON COURTS IN 2016*

Rodzaje spraw	Sprawy do załatwienia <i>Cases pending</i>		Sprawy załatwione <i>Cases resolved</i>	Type of cases
	ogółem <i>total</i>	w tym wpływ spraw w 2016 r. <i>of which incoming cases in 2016</i>		
w tys. <i>in thous.</i>				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>17210,4</b>	<b>14910,9</b>	<b>14192,1</b>	<b>TOTAL</b>
Sprawy karne i wykroczeniowe .....	2979,2	2537,3	2581,7	<i>Criminal cases and petty offences cases</i>
w tym w sądach rejonowych .....	2554,2	2151,2	2196,8	<i>of which in district courts</i>
Sprawy cywilne <sup>a</sup> .....	10319,6	9042,7	8356,4	<i>Civil cases<sup>a</sup></i>
w tym w sądach rejonowych .....	9785,5	8648,7	7972,6	<i>of which in district courts</i>
Sprawy rodzinne w sądach rejonowych .....	1523,7	1335,8	1352,0	<i>Family cases in district courts</i>
Sprawy z zakresu prawa pracy .....	122,5	82,1	88,1	<i>Labour law cases</i>
w tym w sądach rejonowych .....	103,7	67,5	73,3	<i>of which in district courts</i>
Sprawy z zakresu ubezpieczeń społecznych .....	289,5	175,8	191,3	<i>Cases related to social security</i>
w tym w sądach rejonowych .....	61,8	35,0	38,8	<i>of which in district courts</i>
Sprawy gospodarcze .....	1975,8	1737,3	1622,5	<i>Commercial cases</i>
w tym w sądach rejonowych .....	1866,3	1657,7	1544,7	<i>of which in district courts</i>

<sup>a</sup> W wydziałach cywilnych sądów okręgowych rozpatrywane są niektóre sprawy rodzinne, np. o rozwód i separację, na podstawie ustawy z dnia 27 VII 2001 r. Prawo o ustroju sądów powszechnych (tekst jednolity Dz. U. 2013 poz. 427).

<sup>a</sup> According to the Law on Common Courts, dated 27 VII 2001 (uniform text Journal of Laws 2013 item 427), selected family cases, e.g. divorce and separation cases, are considered in civil departments of regional courts.

W posiedzeniach sądów powszechnych uczestniczą **ławnicy**. W kadencji na lata 2016—2019 wybrano 13,0 tys. ławników. Ławnik uczestniczy w rozprawach do 12 dni w ciągu roku.

*Lay judges participate in sessions of common courts. In the tenures for 2016—2019, 13,0 thous. lay judges were selected. A lay judge participates in hearings for up to 12 days during the year.*

# WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI JUSTICE

TABL. 8 (49). **SPRAWY ZAŁATWIONE PRZEZ KOMORNIKÓW**  
*CASES RESOLVED BY COURT RECEIVERS*

Wyszczególnienie	2005	2010	2015	2016	Specification
	w tys. in thous.				
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>1679,8</b>	<b>2841,5</b>	<b>6271,2</b>	<b>4667,7<sup>a</sup></b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Egzekucja należności sądowych .....	294,9	353,7	329,1	312,8	<i>Debt enforcement in courts</i>
Egzekucja świadczeń powtarzających się .....	68,1	60,9	48,4	48,7	<i>Enforcement of repeated performances</i>
w tym alimentacyjnych .....	68,0	60,8	48,2	48,5	<i>of which alimonies</i>
Egzekucja świadczeń pieniężnych .....	.	2384,7	5822,2	4258,8	<i>Enforcement of pecuniary performances</i>
O zabezpieczenie roszczeń .....	13,7	20,7	11,7	9,8	<i>To secure claims</i>
O opróżnienie lokali mieszkalnych .....	7,0	7,0	8,7	8,7	<i>To vacate dwellings</i>
w tym bez zapewnienia lokalu socjalnego .....	3,7	2,4	2,9	2,9	<i>of which without providing a temporary dwelling</i>
Egzekucja innych świadczeń niepieniężnych .....	4,4	5,9	5,9	4,4	<i>Enforcement of other non-monetary performances</i>

a Ponadto (według stanu w dniu 31 XII) 5489,4 tys. spraw było w trakcie załatwiania.  
a *Moreover (as of 31 XII), 5489,4 thous. cases were being resolved.*

TABL. 9 (50). **ADOPCJE MAŁOLETNICH ORZECZONE PRZEZ SĄDY RODZINNE**  
*ADOPTIONS OF JUVENILES ADJUDICATED BY FAMILY COURTS*

Wyszczególnienie	2010	2015	2016	Specification
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>3285</b>	<b>3361</b>	<b>3265<sup>a</sup></b>	<b>TOTAL</b>
małoletni w wieku <sup>b</sup> :				<i>juveniles at the age of<sup>b</sup>:</i>
0— 3 lata .....	1513	1422	1193	<i>0— 3</i>
w tym do 1 roku .....	819	656	552	<i>of which up to 1</i>
3— 7 .....	860	903	976	<i>3— 7</i>
7—13 .....	} 776	696	768	<i>7—13</i>
13—15 .....		110	94	<i>13—15</i>
15—17 lat .....	136	230	234	<i>15—17</i>

a W tym 286 małoletnich przysposobionych przez osoby zamieszkałe za granicą. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a *Of which 286 juveniles adopted by persons residing abroad. b Intervals were shifted upward.*

W 2016 r. do sądów rejonowych wpłynęło 69356 spraw, w których zachodziło podejrzenie o demoralizację lub popełnienie czynu karalnego przez nieletnich, w tym 38881 dotyczących demoralizacji (w 2015 r. — 78867, w tym — 42313); załatwiono 71581 spraw, w tym 39646 o demoralizację (w 2015 r. — 79249, w tym — 41817).

*In 2016 there were 69356 cases delivered to district courts, in which occurred suspicion of demoralization or committing punishable act by juveniles, of which 38881 cases concern demoralization (in 2015 — 78867, of which — 42313); 71581 cases were resolved, of which 39646 cases of demoralization (in 2015 — 79249, of which — 41817).*

Dane o:

- nieletnich w związku z czynami karnymi dotyczą osób, które dopuściły się takiego czynu po ukończeniu 13 lat, ale przed ukończeniem 17 lat,
- dorosłych osądzonych w sprawach karnych, w tym skazanych za przestępstwa, dotyczą osób, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

Data regarding:

- *juveniles in relation to punishable acts concern persons who committed such act between the age of 13—16,*
- *adults judged in criminal cases, of which sentenced for crimes, concern persons who at the time of committing the crime were at least 17 years old.*

TABL. 10 (51). **NIELETNI, WOBEC KTÓRYCH PRAWOMOCNIE ORZECZONO ŚRODKI WYCHOWAWCZE, POPRAWCZE LUB KARY W SĄDACH POWSZECHNYCH W ZWIĄZKU Z DEMORALIZACJĄ I CZYNAMI KARALNYMI**  
*JUVENILES WITH RESPECT TO WHOM EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES OR PENALTIES WERE VALIDLY ADJUDICATED BY COMMON COURTS FOR DEMORALIZATION AND PUNISHABLE ACTS*

Wyszczególnienie	2005	2010	2014	2015		Specification
				ogółem total	w tym chłopcy of which boys	
<b>Nieletni — w związku z demoralizacją</b> .....	<b>15454</b>	<b>16118</b>	<b>15524</b>	<b>14599</b>	<b>9767</b>	<b>Juveniles — for demoralization</b>
<b>Nieletni — w związku z czynami karnymi</b> .....	<b>26228</b>	<b>22758</b>	<b>16388</b>	<b>12237</b>	<b>9617</b>	<b>Juveniles — for punishable acts</b>
w tym za:						<i>of which:</i>
Zabójstwo — art. 148 kk .....	14	7	6	3	2	<i>Homicide — Art. 148 Criminal Code</i>
Uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 kk .....	1475	1534	1100	831	714	<i>Damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code</i>
Udział w bójce lub pobiciu — art. 158 i 159 kk .....	2004	2345	1237	845	691	<i>Participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code</i>
Przestępstwa z ustaw o przeciwdziałaniu narkomanii <sup>a</sup> .....	1257	1086	1730	1325	1117	<i>Crimes from the laws on counter-acting drug addiction<sup>a</sup></i>
Zgwałcenie — art. 197 kk .....	56	56	42	45	45	<i>Rape — Art. 197 Criminal Code</i>
Obcowanie płciowe z małoletnim poniżej 15 lat — art. 200 § 1 kk .....	158	138	148	140	134	<i>Sexual intercourse with juvenile below the age of 15 — Art. 200 § 1 Criminal Code</i>
Kradzież rzeczy — art. 278 kk .....	4013	2792	1506	1024	774	<i>Property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
Kradzież z włamaniem — art. 279 kk .....	2981	1776	1061	744	676	<i>Burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
Rozbój — art. 280 kk .....	2040	1116	535	427	382	<i>Robbery — Art. 280 Criminal Code</i>
Kradzież rozbójnicza — art. 281 kk .....	50	47	39	31	30	<i>Theft with assault — Art. 281 Criminal Code</i>
Wymuszenie rozbójnicze — art. 282 kk .....	549	520	270	198	185	<i>Criminal coercion — Art. 282 Criminal Code</i>

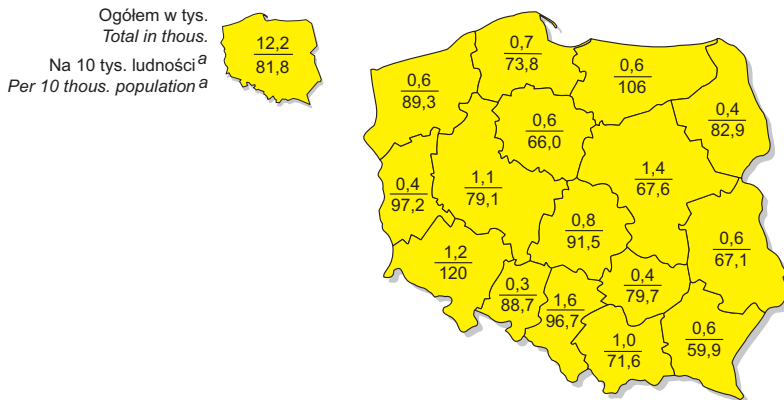
<sup>a</sup> Dotyczy ustaw z dnia 24 IV 1997 r. (tekst jednolity Dz. U. 2003 Nr 24, poz. 198) oraz z dnia 29 VII 2005 r. (tekst jednolity Dz. U. 2016 poz. 224).

<sup>a</sup> *Concerns the laws dated 24 IV 1997 (uniform text Journal of Laws 2003 No. 24, item 198) and dated 29 VII 2005 (uniform text Journal of Laws 2016 item 224).*

# WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI JUSTICE

## NIELETNI, WOBEC KTÓRYCH PRAWOMOCNIE ORZECZONO ŚRODKI WYCHOWAWCZE, POPRAWCZE LUB KARY W SĄDACH POWSZECHNYCH W ZWIĄZKU Z CZYNAMI KARALNYMI WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2015 R.

JUVENILES WITH RESPECT TO WHOM EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES OR PENALTIES WERE VALIDLY ADJUDICATED BY COMMON COURTS FOR PUNISHABLE ACTS BY VOIVODSHIP IN 2015



<sup>a</sup> W wieku 13–16 lat.  
<sup>a</sup> Aged 13–16.

TABL. 11 (52). NIELETNI WEDŁUG WYKONYWANYCH ŚRODKÓW WYCHOWAWCZYCH LUB POPRAWCZYCH

Stan w dniu 31 XII

JUVENILES BY ADJUDICATED EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES

As of 31 XII

Rodzaje środków	2005	2010	2015	2016	Type of measure
Nadzór: kuratora .....	48084	47020	36966	33371	Supervision by: probation officer
rodziców .....	14662	12900	6916	5634	parents
Umieszczenie w:					Placement in:
zakładzie poprawczym .....	2108	1520	985	861	correctional centre
młodzieżowym ośrodku wychowawczym .....	4662	5057	5620	5056	youth education centre
młodzieżowym ośrodku socjoterapii i ośrodka szkolno-wychowawczym .....	2802	3326	210	121	youth social therapy centre and educational centre
Skierowanie do ośrodka kuratorskiego	1353	1423	1525	1407	Directed to probation officer's centre

TABL. 12 (53). **ORZECZENIA SĄDÓW POWSZECHNYCH PIERWSZEJ INSTANCJI  
W SPRAWACH KARNYCH DOROSŁYCH**  
ADJUDICATIONS OF COMMON COURTS OF FIRST INSTANCE  
IN CRIMINAL CASES INVOLVING ADULTS

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	Osoby osądzone <i>Persons judged</i>					
	ogółem <i>total</i>	skazane <i>sentenced</i>	uniewin- nione <i>acquitted</i>	odstąpiono od wymie- rzenia kary <i>punishment withheld</i>	warunkowo umorzono postępo- wanie <i>conditionally discontinued proceeding</i>	umorzono postępo- wanie <i>proceeding discontinued</i>
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	577798	515822	13091	1096	30364	17425
<b>TOTAL</b>						
2010	471558	420810	10940	643	24913	14252
2015	330087	280028	8975	679	26959	13446
<b>2016</b>	<b>322204</b>	<b>270644</b>	<b>8486</b>	<b>517</b>	<b>29966</b>	<b>12591</b>
w sprawach: <i>in cases:</i>						
Z oskarżenia publiczne- 2005	568897	514252	12161	856	29678	11950
go <i>Involving public accus-</i>						
<i>ation</i>	2010	462541	419187	9669	416	24255
	2015	320888	278402	7337	458	26153
	<b>2016</b>	<b>312650</b>	<b>268919</b>	<b>6693</b>	<b>307</b>	<b>29085</b>
Z oskarżenia prywatne- 2005	8749	1560	891	240	680	5378
go <i>Involving private accus-</i>						
<i>ation</i>	2010	8110	1485	1055	222	631
	2015	7702	1409	1208	215	747
	<b>2016</b>	<b>7867</b>	<b>1497</b>	<b>1260</b>	<b>206</b>	<b>829</b>
W trybie art. 55 § 1 kpk 2005	152	10	39	—	6	97
w związku z art. 330 § 2 kpk <sup>a</sup>						
<i>In respect to Art. 55 § 1</i>	2010	907	138	216	5	27
<i>Code of Criminal Pro-</i>						
<i>cedure in connection</i>	2015	1497	217	430	6	59
<i>with Art. 330 § 2</i>						
<i>Code of Criminal Pro-</i>	<b>2016</b>	<b>1687</b>	<b>228</b>	<b>533</b>	<b>4</b>	<b>52</b>
<i>cedure<sup>a</sup></i>						

<sup>a</sup> Dotyczy powtórnego wydania przez prokuratora postanowienia o odmowie wszczęcia lub o umorzeniu postępowania.

<sup>a</sup> Concerning re-issued decisions of the prosecutor regarding refusals to institute or discontinue of proceedings.

TABL. 13 (54). DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW  
ADULTS VALIDLY SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED BY PUBLIC ACCUSATION<sup>a</sup> BY TYPE OF CRIME

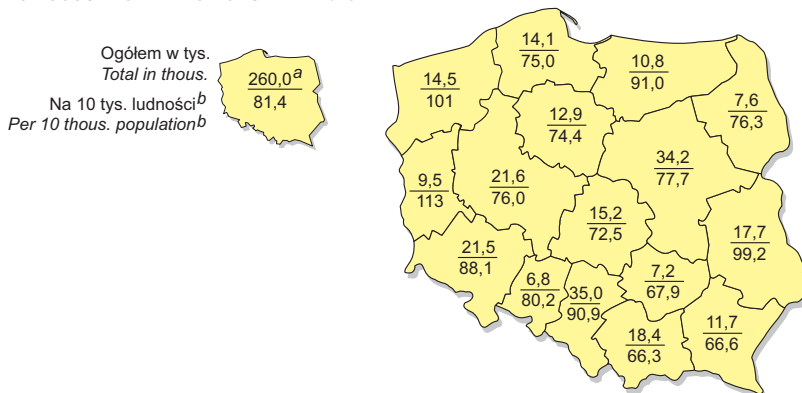
Rodzaje przestępstw	2005	2010	2014	2015		Type of crime
				ogółem total	w tym męż- czyźni of which men	
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>504281</b>	<b>432891</b>	<b>295353</b>	<b>260034</b>	<b>233188</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:						of which:
Zabójstwo — art. 148 kk .....	657	533	383	362	299	Homicide — Art. 148 Criminal Code
Uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 kk .....	8574	6766	6979	6320	5877	Damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code
Udział w bójce lub pobiciu — art. 158 i 159 kk .....	14501	11531	6818	5879	5570	Participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code
Przestępstwa z ustaw o przeciwdziałaniu narkomanii <sup>b</sup> .....	20219	20601	17466	16402	15625	Crimes for the laws on counter-acting drug addiction <sup>b</sup>
Prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego — art. 178a kk .....	153160	125359	65378	53783	51098	Operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant — Art. 178a Criminal Code
Zgwałcenie — art. 197 kk .....	1125	770	651	643	637	Rape — Art. 197 Criminal Code
Obcowanie płciowe z małoletnim poniżej 15 lat — art. 200 § 1 kk .....	749	728	596	610	601	Sexual intercourse with juvenile below the age of 15 — Art. 200 § 1 Criminal Code
Uchylanie się od obowiązku alimentacyjnego — art. 209 kk .....	10946	17910	12967	10746	10436	Avoidance of duty of alimony — Art. 209 Criminal Code
Korupcja — art. 228—231, 250a, 296a i 296b kk <sup>c</sup> .....	1918	2955	2280	1774	1570	Corruption — Art. 228—231, 250a, 296a and 296b Criminal Code <sup>c</sup>
Kradzież rzeczy — art. 278 kk .....	47572	39356	29573	24783	21186	Property theft — Art. 278 Criminal Code
Kradzież z włamaniem — art. 279 kk .....	26634	16861	14465	12771	12271	Burglary — Art. 279 Criminal Code
Rozbój — art. 280 kk .....	11535	7371	4795	4170	3958	Robbery — Art. 280 Criminal Code
Kradzież rozbójnicza — art. 281 kk .....	835	578	607	688	649	Theft with assault — Art. 281 Criminal Code
Wymuszenie rozbójnicze — art. 282 kk .....	1469	697	463	425	410	Criminal coercion — Art. 282 Criminal Code

a Łącznie z osobami skazanymi za przestępstwa popełnione za granicą i w miejscu nieustalonym (w 2015 r. 1327 osób). b Dotyczy ustaw z dnia 24 IV 1997 r. (tekst jednolity Dz. U. 2003 Nr 24, poz. 198) oraz z dnia 29 VII 2005 r. (tekst jednolity Dz. U. 2016 poz. 224). c W 2005 r. dotyczy art. 228—231 kk.

a Including persons sentenced for crimes committed abroad and in unspecified place (in 2015, 1327 persons). b Concerns the laws dated 24 IV 1997 (uniform text Journal of Laws 2003 No. 24, item 198) and dated 29 VII 2005 (uniform text Journal of Laws 2016 item 224). c In 2005 concerns Art. 228—231 Criminal Code.

**DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY Powszechne ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2015 R.**

ADULTS VALIDLY SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED BY PUBLIC ACCUSATION BY VOIVODSHIP IN 2015



a Łącznie z osobami skazanymi za przestępstwa popełnione za granicą i w miejscu nieustalonym niewzględnionymi w podziale według województw. b W wieku 17 lat i więcej.

a Including persons sentenced for crimes committed abroad and in unspecified place not included in the division by voivodship. b Aged 17 and more.

TABL. 14 (55). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY Powszechne ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJU I WYMIARU KARY**  
ADULTS VALIDLY SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED BY PUBLIC ACCUSATION<sup>a</sup> BY TYPE OF PUNISHMENT

Wyszczególnienie	2005	2010	2014	2015	Specification
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>504281</b>	<b>432891</b>	<b>295353</b>	<b>260034</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:					of which:
<b>Grzywna</b> .....	<b>100968</b>	<b>92329</b>	<b>63078</b>	<b>61461</b>	<b>Fine</b>
W tym z warunkowym zawieszaniem wykonania kary .....	3551	1660	998	705	Of which with conditional suspension of punishment
<b>Ograniczenie wolności</b> .....	<b>67254</b>	<b>49692</b>	<b>33009</b>	<b>31096</b>	<b>Restriction of freedom</b>
W tym z warunkowym zawieszaniem wykonania kary .....	2848	1332	897	648	Of which with conditional suspension of punishment

a Łącznie z osobami skazanymi za przestępstwa popełnione za granicą i w miejscu nieustalonym.

a Including persons sentenced for crimes committed abroad and in unspecified place.

# WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI JUSTICE

TABL. 14 (55). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJU I WYMIARU KARY (dok.)**  
*ADULTS VALIDLY SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED BY PUBLIC ACCUSATION<sup>a</sup> BY TYPE OF PUNISHMENT (cont.)*

Wyszczególnienie	2005	2010	2014	2015	Specification
<b>Pozbawienie wolności .....</b>	<b>334378</b>	<b>290669</b>	<b>199167</b>	<b>167028</b>	<b>Imprisonment</b>
bezwzględne .....	42969	39582	35633	33952	<i>absolute</i>
z warunkowym zawieszeniem wykonania kary .....	291409	251087	163534	133076	<i>with conditional suspension of punishment</i>
W wymiarze kary:					<i>By type of punishment:</i>
poniżej 3 miesięcy .....	3530	4647	2905	2449	<i>below 3 months</i>
3 miesiące .....	16578	19773	14289	11382	<i>3 months</i>
4 i 5 miesięcy .....	26894	31552	23229	18669	<i>4 and 5 months</i>
6 miesięcy .....	65279	63393	44746	37320	<i>6 months</i>
powyżej 6 miesięcy poniżej 1 roku .....	65925	60287	42344	35016	<i>over 6 months below 1 year</i>
1 rok .....	79178	57140	35819	30602	<i>1 year</i>
powyżej 1 roku do 2 lat .....	68378	47175	30895	26687	<i>over 1 year to 2 years</i>
powyżej 2 poniżej 3 lat .....	2782	2189	1650	1659	<i>over 2 below 3 years</i>
3 lata .....	2400	1819	1272	1263	<i>3 years</i>
powyżej 3 do 5 lat .....	2452	1861	1401	1402	<i>over 3 to 5 years</i>
powyżej 5 do 10 lat .....	725	612	480	452	<i>over 5 to 10 years</i>
powyżej 10 do 15 lat .....	257	221	137	127	<i>over 10 to 15 years</i>
<b>Kara mieszana<sup>b</sup> .....</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>370</b>	<b>Mixed punishment<sup>b</sup></b>
<b>25 lat pozbawienia wolności .....</b>	<b>133</b>	<b>97</b>	<b>66</b>	<b>64</b>	<b>25 years imprisonment</b>
<b>Dożywotnie pozbawienie wolności</b>	<b>34</b>	<b>27</b>	<b>23</b>	<b>6</b>	<b>Life imprisonment</b>

*a* Łącznie z osobami skazanymi za przestępstwa popełnione za granicą i w miejscu nieustalonym. *b* Kara polegająca częściowo na pozbawieniu wolności, a częściowo na ograniczeniu wolności.

*a* Including persons sentenced for crimes committed abroad and in unspecified place. *b* Punishment consisting partially imprisonment and partially restricting freedom.

W 2015 r. sądy wojskowe skazały prawomocnie za przestępstwa 171 osób (w 2005 r. — 3098 osób, w 2010 r. — 473 osoby, w 2014 r. — 247 osób).

*In 2015, there were 171 validly sentenced persons for crimes in military courts (in 2005 — 3098 persons, in 2010 — 473 persons, in 2014 — 247 persons).*



TABL. 15 (56). **ORZECZENIA SĄDÓW REJONOWYCH W SPRAWACH O WYKROCZENIA<sup>a</sup>**  
*ADJUDICATIONS OF DISTRICT COURTS IN PETTY OFFENCES<sup>a</sup>*

Rodzaje wykroczeń <i>Type of petty offences</i>	2005	2010	2015	2016		
				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
					orzeczone kary za- sadnicze <i>adjudi- cated ordinary punish- ment</i>	uniewin- nienia <i>acquittals</i>
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>437221</b>	<b>493982</b>	<b>567262</b>	<b>479538</b>	<b>455556</b>	<b>12970</b>
<b>TOTAL</b> w tym przeciwko: <i>of which against:</i>						
Porządkowi i spokojowi publicznemu .....	36096	32457	28801	28137 <sup>b</sup>	26361	980
<i>Public peace and order</i>						
Bezpieczeństwu osób i mienia .....	11270	10239	9026	8567 <sup>c</sup>	8065	337
<i>Safety of people and property</i>						
Bezpieczeństwu i porządkowi w komuni- kacji .....	201716	278737	340730	271236	258949	7013
<i>Traffic safety and order</i>						
Mieniu .....	84486	69873	97598	85286	81111	1935
<i>Property</i>						

a W latach 2005 i 2010 orzeczenia prawomocne, w latach 2015 i 2016 orzeczenia pierwszej instancji (nieprawomocne i prawomocne). b, c W tym sprawy: b — z art. 51 i 58 kw — 25007, c — z art. 70 § 2 kw — 2700.

a *In 2005 and 2010 valid adjudications, in 2015 and 2016 adjudications of first instance (invalid and valid).*  
b, c *Of which cases: b — with Art. 51 and 58 Petty Offences Code — 25007, c — with Art. 70 § 2 Petty Offences Code — 2700.*

W 2016 r. za wykroczenia przeciwko bezpieczeństwu i porządkowi w komunikacji sądy rejonowe orzekły, obok kary zasadniczej, dodatkowo środek karny — zakaz prowadzenia pojazdów w 36476 przypadkach (w 2005 r. — w 22738 przypadkach, w 2010 r. — w 28264 przypadkach, w 2015 r. — w 46132 przypadkach).

*In 2016, additionally by the principal punishment of petty offences against traffic safety and order, district courts adjudged the punitive measure — revoking the right to operate a vehicles in 36476 cases (in 2005 — in 22738 cases, in 2010 — in 28264 cases, in 2015 — in 46132 cases).*

TABL. 16 (57). **ZAKŁADY KARNE I ARESZTY ŚLEDTCZE**

Stan w dniu 31 XII

*PRISONS AND REMAND PRISONS*

*As of 31 XII*

Wyszczególnienie	2005	2010	2015	2016	Specification
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>156</b>	<b>157</b>	<b>154</b>	<b>154</b>	<b>TOTAL</b>
Zakłady karne .....	86	87	87	87	<i>Prisons</i>
Areszty śledcze .....	70	70	67	67	<i>Remand prisons</i>

# WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI JUSTICE

TABL. 17 (58). **TYMCZASOWO ARESZTOWANI I ODBYWAJĄCY KARY**

Stan w dniu 31 XII

*PRETRIAL DETAINEES AND CONVICTS SERVING PUNISHMENT*

*As of 31 XII*

Wyszczególnienie	2005	2010	2015	2016	Specification
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>82955</b>	<b>80728</b>	<b>70836</b>	<b>71528<sup>a</sup></b>	<b>T O T A L</b>
w tym zatrudnieni <sup>b</sup> .....	21100	24218	24182	29974	<i>of which employed<sup>b</sup></i>
w tym odpłatnie .....	13418	15956	9850	12472	<i>of which remunerated</i>
w tym skazani .....	12965	15797	9843	12459	<i>of which convicts</i>
Tymczasowo aresztowani .....	13416	8389	4162	5396	<i>Pretrial detainees</i>
w tym młodociani <sup>c</sup> .....	2061	893	315	357	<i>of which young prisoners<sup>c</sup></i>
Skazani .....	69191	71867	65664	65079	<i>Convicts</i>
w tym młodociani <sup>c</sup> .....	3257	2270	1163	1069	<i>of which young prisoners<sup>c</sup></i>
w tym wielokrotnie karani .....	30660	35256	37247	37378 <sup>d</sup>	<i>of which previously punished</i>
Ukarani .....	348	472	1010	1053	<i>Punished</i>
w tym młodociani <sup>c</sup> .....	30	43	60	61	<i>of which young prisoners<sup>c</sup></i>

a W tym kobiety — 2581. b W czasie odbywania kary lub trwania tymczasowego aresztowania. c W wieku 15—21 lat. d Z tego 20948 (56,0%) po raz drugi i 16430 (44,0%) po raz trzeci i więcej.

a *Of which women — 2581. b During serving punishment or temporary arrest. c Aged 15—21. d Convicted for the second time — 20948 (56,0%) and for the third time and more — 16430 (44,0%).*

TABL. 18 (59). **PEŁNOZATRUDNIENI W SŁUŻBIE WIĘZIENNEJ**

Stan w dniu 31 XII

*FULL-TIME PAID EMPLOYEES OF PENITENTIARY STAFF*

*As of 31 XII*

Wyszczególnienie	2005	2010	2015	2016	Specification
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>24335</b>	<b>28844</b>	<b>28325</b>	<b>28613<sup>a</sup></b>	<b>T O T A L</b>
<b>Funkcjonariusze</b> .....	<b>23688</b>	<b>27562</b>	<b>27185</b>	<b>27433</b>	<b>Prison staff</b>
w tym z wyższym wykształceniem .....	7447	12514	15797	16309	<i>of which with tertiary education</i>
na stanowiskach:					<i>holding posts:</i>
Oficerskich .....	6097	8078	8069	8011	<i>Officers</i>
Chorążych .....	2379	2189	3627	3880	<i>Warrant officers</i>
Podoficerskich .....	15212	17295	15489	15542	<i>Non-commissioned officers</i>
<b>Pracownicy cywilni</b> .....	<b>647</b>	<b>1282</b>	<b>1140</b>	<b>1180</b>	<b>Civilian employees</b>
W tym z wyższym wykształceniem	329	812	776	804	<i>Of which with tertiary education</i>

a W tym kobiety — 5799.

a *Of which women — 5799.*

TABL. 19 (60). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA SŁUŻBY WIĘZIENNEJ**  
PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES OF PENITENTIARY STAFF

Wyszczególnienie	2005	2010	2015	2016	Specification
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE AVERAGE PAID EMPLOYMENT					
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>24645</b>	<b>29420</b>	<b>29062</b>	<b>29044</b>	<b>TOTAL</b>
Funkcjonariusze .....	23357	27469	27233	27222	Prison staff
Pracownicy cywilni .....	1288	1951	1829	1822	Civilian employees
w tym nauczyciele .....	185	199	220	219	of which teachers
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO <sup>a</sup> w zł AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES <sup>a</sup> in zł					
Funkcjonariusze .....	2823	4035	4430	4617	Prison staff
Pracownicy cywilni .....	2654	3703	4060	4336	Civilian employees
w tym nauczyciele .....	3525	4599	5296	5416	of which teachers

a Wynagrodzenia funkcjonariuszy nie zawierają składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe).

a Wages and salaries of prison staff do not include contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness).

TABL. 20 (61). **OCHRONA ZDROWIA W ZAKŁADACH KARNYCH I ARESZTACH ŚLEDZCZYCH**

Stan w dniu 31 XII

HEALTH CARE IN PRISONS AND REMAND PRISONS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	2005	2010	2015	2016	Specification
Szpitala .....	13	13	11	11	Hospitals
Łóżka w szpitalach .....	1247	1203	883	869	Beds in hospitals
Izby chorych .....	156	157	152	152	Infirmaries
Ambulatoria .....	156	157	154	154	Ambulatory departments
Gabinety stomatologiczne .....	159	153	153	152	Stomatological offices
Apteki .....	30	28	17	17	Pharmacies
Zatrudnieni:					Employees:
lekarze, lekarze dentyści i farmaceutyci .....	699	663	609	599	doctors, dentists, pharmacists
w tym kobiety .....	559	545	522	503	of which women
personel średni .....	957	1047	1133	1130	mid-level staff
w tym kobiety .....	852	979	1076	1069	of which women

# WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI JUSTICE

TABL. 21 (62). **SZKOŁY W ZAKŁADACH KARNYCH I ARESZTACH ŚLEDZCZYCH<sup>a</sup>**

Stan w końcu roku szkolnego

*SCHOOLS IN PRISONS AND REMAND PRISONS<sup>a</sup>*

*As of the end of the school year*

Wyszczególnienie	2005/06	2010/11	2014/15	2015/16		Specification
	uczniowie students			szkoły schools		
Szkoły podstawowe .....	35	29	20	9	2	Primary schools
Gimnazja .....	391	322	323	246	8	Lower secondary schools
Licea ogólnokształcące .....	208	60	1568	1407	18	General secondary schools
Technika uzupełniająca .....	439	360	86	x	x	Supplementary technical secondary schools
Szkoły policealne .....	—	126	64	78	1	Post-secondary schools
Kursy zawodowe <sup>b</sup> (w ciągu roku) .....	3205	13291	4271	6597	637 <sup>c</sup>	Vocational courses <sup>b</sup> (during the year)
Kwalifikacyjne kursy zawodowe <sup>b</sup> .....	x	x	2232	2399	95 <sup>c</sup>	Qualifying vocational courses <sup>b</sup>

a W latach szkolnych 2005/06 i 2010/11 funkcjonowały również szkoły zasadnicze zawodowe (odpowiednio: 27 szkół z 2161 uczniami i 20 szkół z 1936 uczniami) oraz uzupełniające licea ogólnokształcące (odpowiednio: 6 szkół z 367 uczniami i 7 szkół z 240 uczniami). b W latach kalendarzowych: 2005, 2010, 2014 i 2015. c Liczba kursów.

a In the school years 2005/06 and 2010/11 there were basic vocational schools (respectively: 27 schools with 2161 students and 20 schools with 1936 students) and supplementary general secondary schools (respectively: 6 schools with 367 students and 7 schools with 240 students). b In the calendar years: 2005, 2010, 2014 and 2015. c Number of courses.

W 2016 r. według stanu w dniu 31 XII w zakładach karnych działało 165 **bibliotek**. Księgozbiór tych bibliotek liczył 1568 tys. wol. (w 2005 r. — 1624 tys. wol., w 2010 r. — 1636 tys. wol., w 2015 r. — 1589 tys. wol.).

In 2016, as of 31 XII, there were 165 **libraries** in prisons. The collection of these libraries numbered 1568 thous. vol. (1624 thous. vol. in 2005, 1636 thous. vol. in 2010, 1589 thous. vol. in 2015).